



Parlamentul României
Senat

Întrebare

Către: Robert Marius Cazanciuc,
Ministrul Justiției

De către: Senator MARIO OVIDIU OPREA

Circumscripția electorală: Nr.17, Dolj, Colegiul Uninominal 4

Grup Parlamentar: PNL

Ședința Senatului din data de: 12.02.2015

Obiectul întrebării: Restrângerea activității traducătorilor și interpreților judiciari

Domnule ministru,

În urma unor observații-analiză pe textul *Proiectului de Lege privind traducătorii și interpreții judiciari* pus în dezbatere publică pe site-ul instituției pe care o conduceți, constat că acest proiect afectează un număr de 37000 de traducători și interpreți autorizați, și exponențial, numărul de cetățeni persoane fizice sau juridice care ar putea să apeleze la aceștia. Ca urmare a aprobării acestui Proiect de Lege, un număr foarte mare de traducători angajați cu carte de muncă sau sub formă de PFA, în cadrul diverselor firme de traduceri, vor fi nevoiți să înceteze raporturile contractuale. Rămânând în sfera limitării activității, prin Proiectul de Lege se interzice traducătorului și interpretului judiciar să desfășoare sau să intermedieze alte servicii decât cele prevăzute de prezenta lege în cadrul biroului individual de traducere și interpretare juridică sau al societății profesionale de traducere și interpretare judiciară. Prin această limitare, Ministerul Justiției a intervenit în mod evident pe piața muncii, îngrădind accesul liber pe piața muncii. Continuând cu aspectele negative identificate, menționez că de o importanță majoră este faptul că nu vor mai exista decât traduceri legalizate notarial, caz în care traducerea certificate prin ștampila și semnătura traducătorului autorizat vor dispărea de pe piață.

Lista aspectelor negative este mult mai lungă și descurajatoare în special pentru tinerii care aspiră la această meserie, motiv pentru care doresc să-mi răspundeți cum veți evita producerea acestor dezechilibre grave, în condițiile în care prezentul proiect de lege va intra în vigoare?

Solicite răspuns în scris.

Vă mulțumesc,

Mario Ovidiu Oprea